

Zec

Chapter 3

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

עֹמֵד וְהַשְׁטָן יְהוָה מַלְאָךְ לְפָנָי עֹמֵד תְּהָרֹל חֲכֵתָן יְהוֹשֻׁעַ אֶת-יִנְרָאִי 1
站立的 -和撞主 耶和華 使者 -在面前 站立的 -那大 -那祭司 约书亚 - 和他指示我
H5975 H7854 H3068 H4397 H6440 H5975 H3548 H3091 H0853 H7200
עַל-יְמִינוֹ לְשֹׁטְנוֹ: 7853
-在- 右边他的 -在- H3225

天使（原文是他）又指给我看：大祭司约书亚站在耶和華的使者面前；撒但也站在约书亚的右边，与他作对。

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-הַשְׁטָן וַיַּעַר יְהוָה בְּךָ הַשְׁטָן וַיַּעַר יְהוָה בְּךָ וַיִּנְעַר וַיִּנְעַר וַיִּנְעַר וַיִּנְעַר 2
-和说 耶和華 到- 耶和華 -那撞主 那撞主 那撞主 那撞主
H0559 H3068 H0413 H3068 H7854 H1605 H3068 H7854
הַבְּחַר בִּירוּשָׁלַם הֲלוֹא זֶה אֹד מִצֵּל מֵאֵשׁ: 784
-那选择的 -在耶路撒冷 岂不 这 火把 被拯救的 -从火 H5337 H0181 H2088 H3808 H3389 H0977

耶和華向撒但说：「撒但哪，耶和華责备你！就是拣选耶路撒冷的耶和華责备你！这不是从火中抽出来的一根柴吗？」

וַיְהוֹשֻׁעַ הָיָה לְבָשׁ בְּגָדִים צוּאִים וְעֹמֵד לְפָנָי הַמַּלְאָךְ: 3
-和约书亚 是 穿着的 衣服 污秽的 和站立的 -在面前 -那天使
H3091 H1961 H3847 H6674 H5975 H6440 H4397

约书亚穿着污秽的衣服站在使者面前。

וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל-הָעֹמְדִים לְפָנָיו לֵאמֹר הֲסִירוּ הַבְּגָדִים הַצּוּאִים מֵעַלְיֹ 4
-和他回答 -和他他说 到- -那站立的 -在他面前 -说 -你们脱去 那衣服 那污秽的 -从他上
H0559 H0413 H5975 H6440 H0559 H5493 H6674
וַיֹּאמֶר אֵלָיו רְאֵה אֲנִי עֹבֵר מֵעַלְיָךְ וְהִלַּכְתָּ אֵתְךָ אֶתְךָ מִחֻצוֹת: 254
-和他说 到他 看 我使越过 罪孽你的 -从你上 和穿上 你 礼服
H0559 H0413 H7200 H3847 H5771 H3847 H0853 H4254

使者吩咐站在面前的说：「你们要脱去他污秽的衣服」；又对约书亚说：「我使你脱离罪孽，要给你穿上华美的衣服。」

וַאֲמַר וַיְשִׁמוּ צָנִיף טָהוֹר עַל-רֹאשׁוֹ וַיְשִׁמוּ וַיְשִׁמוּ הַצְּנִיף הַטָּהוֹר עַל- 5
-和我说 -和他们放 他们放 裹头巾 洁净的 -在- 头他的 -和他们放 头他的
H0559 H6797 H2889
רֹאשׁוֹ וַיְלַבְּשׁוּהוּ בְּגָדִים וּמַלְאָךְ יְהוָה עֹמֵד: 5975
头他的 -和他们穿上他 衣服 和使者 耶和華 站立的
H3847 H4397 H3068 H5975

我说：「要将洁净的冠冕戴在他头上。」他们就把洁净的冠冕戴在他头上，给他穿上华美的衣服，耶和華的使者在旁边站立。

וַיַּעַר וַיִּשְׁעַר בִּיהוֹשֻׁעַ לְאֹמֶר: 6
-和作证 使者 耶和華 -说 -向约书亚
H4397 H3068 H3091 H0559

耶和華的使者告诫约书亚说：

7 כֹּה־ 7 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־ בְּדַרְכֵי תִלְךָ וְאִם־ אֶת־ מִשְׁמַרְתִּי תִשְׁמֹר
如此- 说 耶和 万军 若- 在道路我的 若- 你行走 你守 守护我的
H3541 H0559 H3068 H0853 H1870 H3212 H8104 H4931

וְגַם־ אֶתְּךָ תִּשְׁמֹר וְגַם־ בֵּיתִי אֶת־ חֲצֵרִי וְנָתַתִּי לְךָ מִהַלְּכִים
-和也- 你 你 家我的 - 你守 -和也 院子我的 -和我给 -对你 行走的
H1571 H0853 H1777 H0853 H8104 H1571 H4108 H5414

בֵּין הָעֹמְדִים הָאֵלֶּה:
-在之间 -那站立的 -这些
H0996 H5975 H0428

「万军之耶和如此说：你若遵行我的道，谨守我的命令，你就可以管理我的家，看守我的院宇；我也要使你在这些站立的人中间来往。」

8 שָׁמַעְתָּ־ נָא וְיְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֶתְּךָ וְרֵעֶיךָ הַיֹּשְׁבִים לְפָנַי כִּי־ אֲנִשִּׁי
听- 请 约书亚 那大 那祭司 你 和同伴你的 那坐的 在你面前 因为- 人
H8085 H4994 H3091 H3548 H0853 H7453 H3427 H6440 H0376

מוֹפֵת־ הֵמָּה כִּי־ הֲנִי מְבִיא אֶת־ עַבְדֵי צִמָּח:
兆头 他们 因为- 看哪我 带来 - 仆人我的 苗芽
H4159 H1992 H2009 H0935 H0853 H5650 H6780

大祭司约书亚啊，你和坐在你面前的同伴都当听。（他们是作预兆的。）我必使我仆人大卫的苗裔发出。

9 וְכִי־ הִנֵּה הָאֶבֶן אֲשֶׁר־ נָתַתִּי לְפָנַי וְיְהוֹשֻׁעַ עַל־־ אֶבֶן אַחַת שִׁבְעָה עֵינָיִם
因为 看哪 那石头 那 我放 在面前 约书亚 在- 石头 一 七 眼睛
H2009 H0068 H5414 H6440 H3091 H0068 H0259 H7651

הֲנִי־ מִפְתָּח מִפְתָּחָה נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת וּמִשְׁתִּי אֶת־־ עֲוֹן הָאָרֶץ־ הַהִיא בַּיּוֹם
看哪我 雕刻 雕刻它的 宣告 耶和 万军 和我除去 罪孽 地- 那那 在日
H2009 H6603 H5002 H3068 H0853 H4185 H5771 H0776 H1931 H3117

אֶחָד־
一
H0259

看哪，我在约书亚面前所立的石头，在一块石头上有七眼。万军之耶和说：我要亲自雕刻这石头，并要在一日之间除掉这地的罪孽。」

10 בַּיּוֹם־ הַהוּא הָיוּ נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת תִּקְרְאוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ אֶל־־ תַּחַת גִּפְּנוֹ
在日 那那 宣告 耶和 万军 你们招呼 人 对同伴他的 到- 在下方 葡萄树
H3117 H1931 H5002 H3068 H7121 H0376 H7453 H0413 H8478 H1612

וְאֶל־־ תַּחַת הָאֵנָה:
-和到- 在下方 无果树
H0413 H8478 H8384

「当那日，你们各人要请邻舍坐在葡萄树和无果树下。这是万军之耶和说的。」